GUIDE TO TRANSFER BENEFITS UNDER EMPLOYEE CHOICE ARRANGEMENT ("ECA")

(For employee to transfer accrued benefits from contribution account in an original scheme to an account in a new scheme nominated by the employee during employment)

僱員自選安排權益轉移指南

（適用於僱員在現職期間把原計劃供款賬戶內的累算權益轉移至其自選新計劃的賬戶）

Please read the following important information before you complete the "Employee Choice Arrangement ("ECA") – Transfer Election Form" Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186).
填寫《僱員自選安排–轉移選擇表格》第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格）前，請先閱讀下列重要資料：

Definition of terms used in this Guide:
本指南的用詞定義：

(a) "Contribution account" – an account in an MPF scheme which is mainly used to receive MPF contributions (both employer and employee portions) made by an employer for an employee and on behalf of the employee. Contribution account may also include an account of a self-employed person in the new scheme which is mainly used to receive MPF contributions made by himself while self-employed.
「供款賬戶」–指強積金計劃下主要用以接收僱主為僱員所作出以及代表僱員所作出的強積金供款（包括僱主及僱員部分）的賬戶。供款賬戶亦包括自僱人士在新計劃下主要用以接收其在自僱期間所作出的強積金供款的賬戶。

(b) "Personal account" – an account in an MPF scheme which is mainly used to receive the accrued benefits transferred from another account(s).
「個人賬戶」–指強積金計劃下主要用以接收由另一賬戶轉入的累算權益的賬戶。

(c) "Original trustee" (also known as "transferor trustee" in the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation ("the Regulation")) – the trustee of an MPF scheme from which your accrued benefits are to be transferred.
「原受託人」（在《強制性公積金計劃（一般）規例》（簡稱《規例》）中亦稱「轉移受託人」）–指轉出你的累算權益的強積金計劃的受託人。

(d) "New trustee" (also known as "transferee trustee" in the Regulation) – the trustee of an MPF scheme to which your accrued benefits are to be transferred. If you elect to transfer your accrued benefits to another account within the same MPF scheme or to another MPF scheme under the same trustee, the new trustee on Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186) will be the same as the original trustee.
「新受託人」（在《規例》中亦稱「承轉受託人」）–指轉入你的累算權益的強積金計劃的受託人。如你選擇將累算權益轉移至同一強積金計劃的另一個賬戶或轉移至同一受託人的另一個強積金計劃，第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格）所述的新受託人將與原受託人相同。

(e) "Original scheme" – the MPF scheme from which your accrued benefits are to be transferred.
「原計劃」–指轉出你的累算權益的強積金計劃。

(f) "New scheme" – the MPF scheme to which your accrued benefits are to be transferred. If you elect to transfer your accrued benefits to another account within the same MPF scheme, the new scheme on Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186) will be the same as the original scheme.
「新計劃」–指轉入你的累算權益的強積金計劃。如你選擇將累算權益轉移至同一強積金計劃的另一個賬戶，第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格）所述的新計劃將與原計劃相同。

(g) "Calendar year" – the one-year period from 1st January to 31st December.
「公曆年」–指由1月1日至12月31日的一年期間。

Introduction
引言

(1) The Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Ordinance 2009 ("the Amendment Ordinance 2009") enacted by the Legislative Council in July 2009 empowers employees to transfer part of the accrued benefits from their contribution accounts to the **accounts nominated by them in any MPF scheme during employment** ("Employee Choice Arrangement").
立法會於2009年7月制定《2009年強制性公積金計劃（修訂）條例》（簡稱《2009年修訂條例》），容許僱員**在現職期間**把供款賬戶內的部分累算權益，轉移至他們所指定的**任何強積金計劃下的賬戶**（簡稱「僱員自選安排」）。

(2) Under the MPF System, an employer is responsible for choosing the MPF scheme(s) for its employees and making contributions for and on behalf of its employees to the scheme(s), whilst an employee is responsible for choosing the fund(s) under the scheme(s) to invest in.
在強積金制度下，僱主負責為僱員選擇強積金計劃，並為僱員以及代表僱員向計劃作出供款，僱員則負責從該計劃中選擇基金進行投資。

(3) An employer makes the contributions (both employer and employee portions) for and on behalf of an employee to the employee's contribution account. The accumulated balance of contributions and investment returns is referred to as "**accrued benefits**".
僱主須為僱員以及代表僱員向僱員的供款賬戶作出供款（包括僱主及僱員部分）。該等供款及相關投資回報所滾存的結餘稱為「**累算權益**」。

(4) Before the implementation of the Employee Choice Arrangement, if an employee wishes to choose his own MPF scheme, he can only make an election when he ceased or changed employment usually by electing to transfer the accrued benefits from his contribution account to the following account:
僱員自選安排實施前，如僱員想自選強積金計劃，只可在終止受僱或轉職時作出選擇，一般做法是把累算權益從供款賬戶轉移至以下之賬戶：
    (a) a preserved account (this account is renamed to "personal account" after the implementation of the Employee Choice Arrangement) in any MPF scheme (excluding employer sponsored scheme); or
    任何強積金計劃（但不包括僱主營辦計劃）的保留賬戶（僱員自選安排實施後，保留賬戶將改稱為「個人賬戶」）；或
    (b) a contribution account of his new employer's MPF scheme.
    新僱主所選強積金計劃的供款賬戶。

New right to employees
僱員可享的新權利

(5) Under the Employee Choice Arrangement, an employee can, **during employment**, make an election to transfer part of the accrued benefits from a contribution account in an original scheme to an account in a new scheme nominated by him.
在僱員自選安排下，僱員可在**受僱期間**，選擇把原計劃供款賬戶內的部分累算權益轉移至其自選新計劃的賬戶。

(6) The table below shows the three sub-accounts keeping the mandatory contributions in a contribution account and the transferability of the accrued benefits from each of these sub-accounts **during an employee's current employment** before and after the implementation of the Employee Choice Arrangement.
下表顯示供款賬戶內用作存放強制性供款的3個分賬戶，以及在實施僱員自選安排前後，各分賬戶內的累算權益**於僱員現職期間**可作轉移的情況。

Sub-accounts in an employee's contribution account 僱員供款賬戶內的分賬戶	Before 僱員自選安排實施前	After 僱員自選安排實施後
ERMC 現職期間的僱主強制性供款	Not transferable 不可轉移	Not transferable 不可轉移
EEMC 現職期間的僱員強制性供款	Not transferable 不可轉移	Transferable to an MPF personal account **once per calendar year** [1] 可**每公曆年一次**[1]轉出至強積金個人賬戶
FRMC 以往的受僱工作的強制性供款	Not transferable 不可轉移	Transferable to an MPF personal account or contribution account anytime 可隨時轉出至強積金個人賬戶或供款賬戶

ERMC: Employer mandatory contributions in current employment
EEMC: Employee mandatory contributions in current employment
FRMC: Mandatory contributions from former employment(s)

(7) The transferability of accrued benefits derived from **voluntary contributions** is subject to the governing rules of the original scheme. Please check this information from the offering documents of your original scheme; or consult your employer or original trustee.
至於**自願性供款**所產生的累算權益可作轉移的情況，則視乎原計劃的管限規則而定。有關規則的詳情，請查閱原計劃的要約文件，或向僱主或原受託人查詢。

(8) You can **check the balances of the accrued benefits in your contribution account and its sub-accounts** by any of the following means:
你可透過下列方法，**查閱供款賬戶及其分賬戶的累算權益結餘**：
- (a) the latest annual benefit statement issued by the original trustee;
原受託人發出的最新周年權益報表；
- (b) the member enquiry facilities made available by the original trustee (e.g. hotline); or
原受託人為成員提供的查詢服務（例如查詢熱線）；或
- (c) directly consulting the original trustee (the contact list of MPF trustees and MPF schemes are available at the office of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("the MPFA") or on its website (www.mpfa.org.hk)).
直接向原受託人查詢（可親臨強制性公積金計劃管理局（簡稱「積金局」）辦事處或登入積金局網頁(www.mpfa.org.hk)查閱強積金受託人及強積金計劃的聯絡資料）。

Should I make an election to transfer my accrued benefits?
我應否作出轉移累算權益的選擇？

(9) Before you decide to transfer your accrued benefits to another scheme, you should take into consideration the following factors:
在你決定將累算權益轉移至另一計劃前，你應考慮以下因素：
- (a) services of the trustees (e.g. frequency of issuance of benefit statement to members; number of free fund switching per year);
受託人的服務（例如向成員發出權益報表的頻密程度及每年可免費轉換基金的次數）；
- (b) fees and charges of the funds (for detailed information, please refer to the Fee Comparative Platform on the website of the MPFA or the Summary of Fee Comparative Platform on MPF Funds which can be obtained from the office of the MPFA free of charge);
基金的收費（詳情請參閱積金局網站的收費比較平台，或可於積金局辦事處免費索取「強積金基金收費比較平台摘要」）；
- (c) the range of fund choices offered by the schemes and in particular whether there are funds available that match what you need; and
計劃所提供的基金選擇範圍，尤須注意計劃有否提供切合你需要的基金選擇；及
- (d) if you are currently investing in an MPF guaranteed fund, a transfer of the accrued benefits out of that guaranteed fund may result in some or all of the guarantee conditions not being satisfied; thus affecting your entitlement to the guarantee. Please check the offering document of the original scheme or consult your original trustee for details.
如你現時投資於強積金保證基金，則從該保證基金轉出累算權益可能導致你不符合部分或所有保證條件，從而影響你享有保證的資格。有關詳情請查閱原計劃的要約文件或向原受託人查詢。

(10) For further information about factors to consider when choosing a scheme, please refer to the MPFA's relevant investment education publications or visit the MPFA's website.
有關選擇計劃時各項考慮因素的詳細資料，請參閱積金局的相關投資教育刊物或瀏覽積金局網頁。

(11) Before deciding to transfer benefits to a new scheme, you should try to understand as much as you can about the new scheme. The best source of information about the new scheme in its offering document. Copies of that offering document can be obtained from the new trustee upon request.
在決定把權益轉移至新計劃前，你應盡量瞭解新計劃的內容。要獲知有關資料，最佳途徑是參閱新計劃的要約文件。你可向新受託人要求索閱有關要約文件。

(12) You should seriously consider all the implications before making any election to transfer your accrued benefits. Your MPF investments are a long-term investment. You should not view a transfer as an opportunity to time the market. A transfer of accrued benefits will always be subject to investment risk due to market fluctuation during the process as the transfer will normally take **around 6 to 8 weeks** to complete. You are also advised not to make the transfer solely because of the trustees' promotional offer.
在選擇轉移累算權益前，應再三考慮有關決定的所有影響。強積金是長線投資，你不應因為捕捉市況而轉移權益。由於轉移權益的程序一般需時約**6至8星期**完成，因此在轉移累算權益時，通常須承受在轉移過程中由於市場波動而帶來的投資風險。此外，你亦不應純粹因受託人的推廣優惠而轉移權益。

(13) You might receive advice or inducements from an MPF intermediary[2] who would encourage you to join a new scheme. If you are in doubt about the registration status of an MPF intermediary, you may call the MPFA's hotline (tel: 2918 0102), or check the register of MPF intermediaries available on the MPFA's website. You should also think through any advice you receive and in particular whether it addresses the factors set out in paragraphs (9) and (12) above.
強積金中介人[2]或會向你提供意見或優惠，鼓勵你參加新計劃。假如你對強積金中介人的註冊身份有懷疑，可致電積金局熱線電話2918 0102查詢，或登入積金局網站查閱強積金中介人的紀錄冊。此外，你應仔細考慮所獲取的意見，特別是該等意見有否提及上文第(9)和第(12)段所述的因素。

How to make an election to transfer?
如何作出轉移權益的選擇？

(14) If you have made the decision to transfer your accrued benefits to another MPF scheme, please check whether you have an MPF account in the new scheme. If you:
- (a) **already have an MPF account** in the new scheme, you should fill in the "Employee Choice Arrangement ("ECA") – Transfer Election Form" Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186) and submit it to the new trustee; or
- (b) **have not opened an MPF account** in the new scheme, please contact the new trustee to arrange enrolment for you before or at the time when you submit Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186) to the new trustee.

You can obtain the Employee Choice Arrangement ("ECA") – Transfer Election Form (form MPF(S) - P(P)) from the new trustee or the MPFA.
如你已作出決定，選擇將累算權益轉移至另一強積金計劃，請先查明你在新計劃是否已持有強積金賬戶。如在新計劃：
- (a) **已持有強積金賬戶**，便應填寫《僱員自選安排 — 轉移選擇表格》第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格），並交回新受託人；或
- (b) **仍未開立強積金賬戶**，請於向新受託人提交第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格）的時候或之前，聯絡新受託人安排參加新計劃。

有關僱員自選安排–轉移選擇表格（第MPF(S) - P(P)號表格），可向新受託人或積金局索取。

(15) Please note that the accrued benefits derived from your employee mandatory contributions (and if applicable, employee voluntary contributions) during employment can be transferred to **an MPF personal account** only. They cannot be transferred to another contribution account, which would normally exist if you are concurrently working for more than one employer.
請注意，你在現職期間所作出的僱員強制性供款（在適用情況下亦包括僱員自願性供款）所產生的累算權益只可轉移至**強積金個人賬戶**，不可轉移至其他供款賬戶。假如你同時從事多於一份受僱工作，則一般會擁有其他供款賬戶。

(16) Please complete Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186) carefully. If any information provided on Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186) (including the signature) is incorrect or incomplete, the trustees may not be able to process the transfer request. In addition, please **DO NOT sign on a blank form** to prevent a third party from filling in incorrect information on it as the administration procedures taken by the trustees may not be reversible.
請小心填寫第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格），因為若該表格上所填報的資料（包括簽署）不正確或不完整，受託人可能無法處理你的轉移申請。此外，**切勿在空白的表格上簽署**，以免被第三者填上不正確的資料，因為受託人未必能夠撤銷已採取的行政步驟。

(17) After completing Form MPF(S) - P(P) (Form TR162/TR165/TR186), you should submit it to the new trustee for processing. The normal processing time of transfer is around 6 to 8 weeks. Please refer to the flow chart on next page for the benefits transfer process.
填妥第MPF(S) - P(P)號表格（TR162/TR165/TR186表格）後，你須把表格交予新受託人處理。轉移手續一般需時約6至8星期完成，請參閱載於下頁的權益轉移程序流程圖。

(18) You should not submit a transfer request whilst another previously submitted request is still being processed. Otherwise, your transfer request may not be properly processed.
如果你在較早時提交的一項轉移要求尚在處理期間，便不應提交另一份轉移要求申請表。否則，你的轉移要求或未能獲妥善處理。

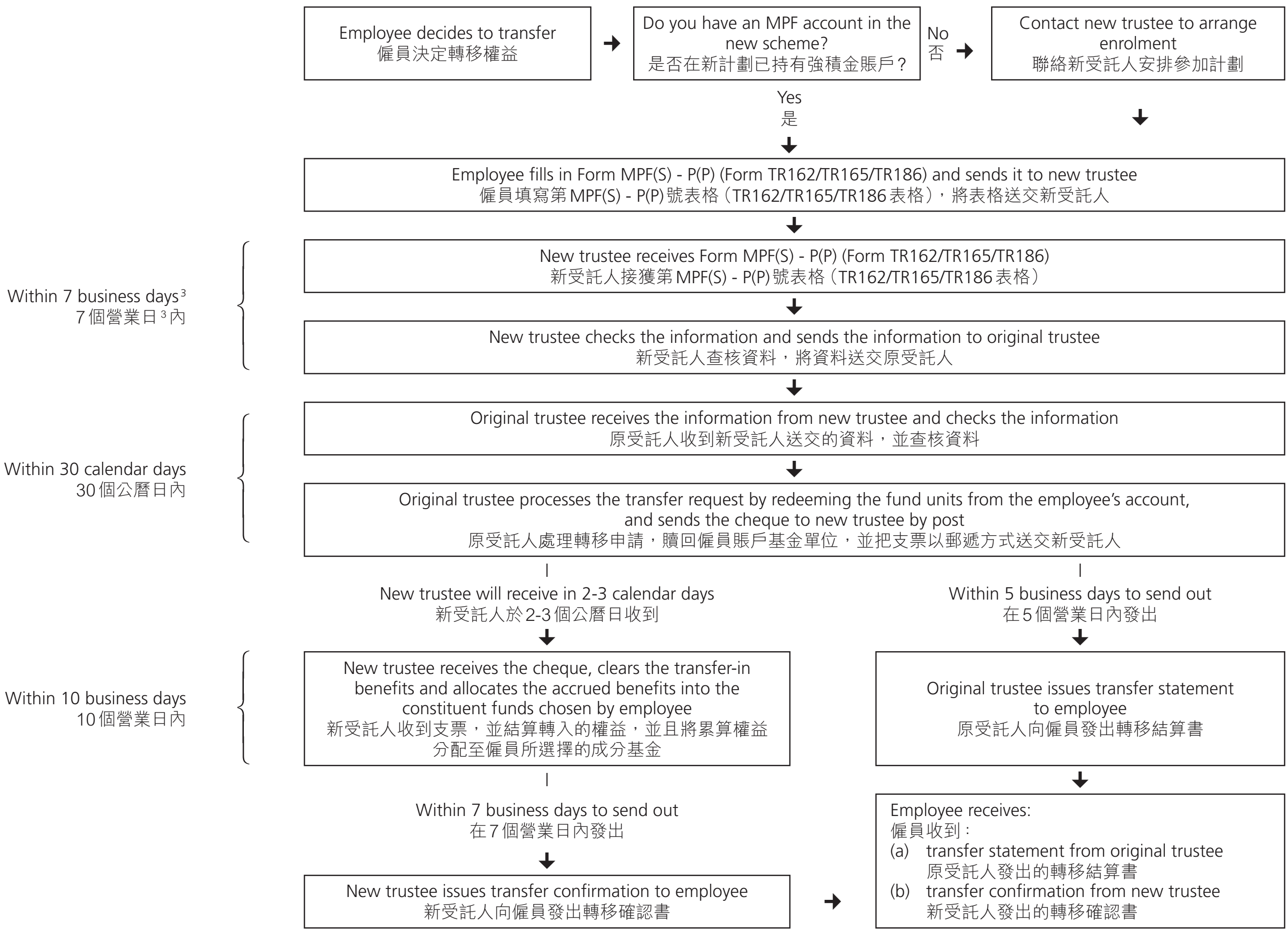
(19) As the normal processing time of transfer is around 6 to 8 weeks, the number of fund units shown in your current MPF account on the date you elect to transfer may be different from that as of the date on which the fund units are redeemed. The original trustee will redeem all the fund units in the sub-account(s) you elect to transfer out on the date of redemption and transfer out the redeemed benefits.
由於處理轉移一般需時約6至8星期，所以在你作出轉移選擇當日，你現有強積金賬戶所顯示的基金單位數目，或會與贖回基金單位當日的數目有所不同。原受託人將在贖回日贖回你選擇轉出權益的分賬戶內的所有基金單位，並將有關的權益轉出。

(20) According to the Amendment Ordinance 2009, you can only elect to transfer out the accrued benefits derived from your employee mandatory contributions once per calendar year (unless the governing rules of the original scheme provide for more frequent transfer out). **The date the new trustee receives the properly completed election form is adopted for counting that quota**. You may check that date from the transfer statement issued by your original trustee, or directly consult your original trustee.
根據《2009年修訂條例》，你在每個公曆年內只可選擇轉出僱員強制性供款所產生的累算權益一次（如原計劃的管限規則訂明可多次轉移權益，則不在此限）。**新受託人收到已妥善填寫的選擇表格的日期將用作計算轉移次數有否超出限額**。你可於原受託人向你發出的轉移結算書上查閱該日期，或直接向原受託人查詢。

(21) After your accrued benefits are transferred out from the original scheme, future contributions made by your existing employer (both employer and employee portions) for and on behalf of you will continue to be made to your contribution account with the original trustee. If you want to transfer the benefits derived from the subsequent employee mandatory contributions to your new account in the new scheme, you should make a separate transfer election in the next calendar year (or earlier if the governing rules of the original scheme allow for more frequent transfer out in a calendar year).
從原計劃轉出你的累算權益後，現職僱主日後為你以及代表你作出的供款（包括僱主及僱員部分）將繼續分配至你在原受託人的計劃所開立的供款賬戶。如你想將該等其後的僱員強制性供款所產生的權益轉移至你在新計劃內的新賬戶，便須在下一個公曆年另行作出轉移選擇（如原計劃的管限規則容許成員在某一公曆年內作出多次轉出選擇，則可在同一個公曆年內作出轉出選擇）。

(22) If you wish to make enquiries or seek assistance in making your election to transfer, please contact your original trustee or new trustee. For general enquiries regarding the Employee Choice Arrangement, you may contact the MPFA via email: mpfa@mpfa.org.hk or hotline: 2918 0102.
如欲就轉移選擇作出查詢或尋求協助，請聯絡你的原受託人或新受託人。你亦可與積金局聯絡，查詢僱員自選安排的一般事項。積金局電郵地址：mpfa@mpfa.org.hk，積金局熱線：2918 0102。

Flow Chart of Benefits Transfer Process
權益轉移程序流程圖



1 Unless the governing rules of the original scheme provide for more frequent transfer out.
如原計劃的管限規則訂明可多次轉移權益，則不在此限。
2 MPF intermediary means a person who is engaged in selling MPF schemes; or advising clients on constituent funds or underlying approved pooled investment funds of MPF schemes.
強積金中介人指從事銷售強積金計劃；或就強積金計劃中的成分基金或基礎核准匯集投資基金向客戶提供意見的人。
3 "Business day" means any day other than a Saturday, a public holiday, a gale warning day and a black rainstorm warning day.
「營業日」指並非星期六、公眾假日、烈風警告日或黑色暴雨警告日的任何日子。

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)

BEA (MPF) Value Scheme
東亞（強積金）享惠計劃

Employee Choice Arrangement ("ECA") – Transfer Election Form (Form MPF(S) - P(P))

(For employee to transfer accrued benefits from contribution account in an original scheme to an account in a new scheme nominated by the employee during employment)

Illustration
解說例子

僱員自選安排 – 轉移選擇表格（第 MPF(S) - P(P) 號表格）

（適用於僱員在現職期間把原計劃供款賬戶內的累算權益轉移至其自選新計劃的賬戶）

Sections 148A and 148B of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation ("the Regulation")
《強制性公積金計劃（一般）規例》（簡稱《規例》）第 148A 及 148B 條

(i) This Form must be completed by Member. Please use BLOCK LETTERS for completion and "✓" where applicable.
本表格必須由成員填寫。請以正楷填寫並在適當之方格內加上「✓」號。

(ii) Please read the Explanatory Notes carefully before completing this Form.
填報本表格前，請先細閱填報須知。

(iii) The personal data to be supplied in this Form are to be used for the purpose(s) of processing your election(s) of transfer as requested in this Form. The information given in this Form can be used by the Bank of East Asia (Trustees) Limited (the "Trustee"), the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA"), the relevant service provider(s) and other appropriate parties in activities directly relating to the processing of the transfer, and may be disclosed / transferred to other parties to the extent necessary in order for such other parties to exercise or perform its functions in relation to such transfer. You have the right to obtain access to and request correction of any personal information concerning yourself in the possession of the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Bank of East Asia (Trustees) Limited, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
在本表格提供的個人資料，將被用作處理你在本表格內要求的轉移選擇。東亞銀行（信託）有限公司（「受託人」）、強制性公積金管理局（「積金局」）、相關服務提供者，及其他相關機構可利用在本表格提供的資料處理與轉移直接有關的事宜，並可在為使其他各方行使或履行其有關該轉移的職能所必要時向有關其他各方披露 / 轉交所填寫的資料。閣下有權取得及要求更改閣下本身在受託人擁有下的任何個人資料。取用資料的要求可以書面提出並提交至東亞銀行（信託）有限公司，地址為香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓。

(iv) Upon completion of this Form, you may give this Form to new trustee.
填妥本表格後，閣下應將之交予新受託人。

(v) If you choose BANK OF EAST ASIA (TRUSTEES) LIMITED as your Trustee in the above item iv, please complete this Form and return to BEA branch or mail to MPF Adminstration Centre, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
若於上述第 iv 選擇東亞銀行 (信託) 有限公司為閣下的受託人，請將填妥的表格交回東亞銀行分行，或寄回：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓，強制性公積金行政中心。

Part I 第一部分 Details of Employee 僱員資料

(1) Name in English (same as HKID Card Note 1 / Passport) 英文姓名（與香港身份證註1/護照相同）	(2) HKID Card No. 香港身份證號碼	(3) Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話/日間聯絡電話號碼
Name in Chinese 中文姓名	Passport No. (ONLY for employee without HKID Card) 護照號碼（本欄僅供沒有香港身份證的僱員填寫）	Email address (if any) 電郵地址（如有）
(4) Address 地址		

Part II 第二部分 Contribution Account Information in the Original Scheme 原計劃的供款賬戶資料

(5) Name of the original trustee Note 2
原受託人名稱註2：________________

Name of the original scheme Note 2
原計劃名稱註2：________________

Scheme member's account number Note 2
計劃成員賬戶號碼註2：________________

Name of current employer
現職僱主名稱：________________

Employer's identification number Note 3
僱主識別號碼註3：________________

Please attach your latest copies of Annual Benefit Statement from previous MPF companies and identification documents for easy processing of transfer in assets.
為方便處理你的資金轉移，請遞交前強積金公司最新的周年權益報表及身份證明文件副本。

Part III Transfer of Mandatory Contributions Note 4
第三部分 強制性供款的轉移註4

Remarks: If you wish to transfer the accrued benefits in Part III (6) and Part IV (8) to more than one MPF account, please fill in a separate Form TR186 for each MPF account that receives the accrued benefits.
註：如欲把第三部分第(6)項及第四部分第(8)項的累算權益轉移至多於一個強積金賬戶，請分別就每個將會接收該等累算權益的強積金賬戶填寫一份TR186表格。

(6) Please note the following abbreviations in this part:
請注意在本部分出現的下列簡稱：

EEMC 僱員強制性供款	: :	Employee mandatory contributions in current employment Note 5 現職期間的僱員強制性供款註5
FRMC 以往受僱強制性供款	: :	Mandatory contributions in respect of former employment(s) Note 6 以往的受僱工作的強制性供款註6

Choose ONE of the following (by ticking the corresonding box) to select the part of the accrued benefits to be transferred:
請選擇下列其中一項（在相關的空格內加上✓號），以選擇你將轉移哪部分的累算權益：

Accrued benefits to be transferred from the original scheme 由原計劃轉出的累算權益	➜	MPF account in the new scheme that receives the accrued benefits 新計劃內將會接收累算權益的強積金賬戶	➜	
☐ (i) Both EEMC Note 7 and FRMC 僱員強制性供款註7及以往受僱強制性供款	➜	Personal account 個人賬戶	➜	Fill in Part III (7)(a) only 只需填寫第三部分第(7)(a)項
☐ (ii) EEMC Note 7 only 只轉移僱員強制性供款註7	➜	Personal account 個人賬戶	➜	Fill in Part III (7)(a) only 只需填寫第三部分第(7)(a)項
☐ (iii) FRMC only 只轉移以往受僱強制性供款	➜	☐ (a) Personal account* 個人賬戶*	➜	Fill in Part III (7)(a) only 只需填寫第三部分第(7)(a)項
		OR 或		
		☐ (b) Contribution account* 供款賬戶*	➜	Fill in Part III (7)(b) only 只需填寫第三部分第(7)(b)項

*Please select option (a) OR (b) if (iii) is chosen; note that if both options (a) and (b) are selected, ONLY option (a) will be processed.
*如你選擇第(iii)項 ，請選擇方案(a)或(b)。請注意，如兩個方案皆被選擇，則新受託人只會根據方案(a)處理有關轉移。

(7) Information on the MPF account in the new scheme
新計劃內強積金賬戶的資料

(a) **Personal Account**
個人賬戶

Name of new trustee Note 8 ☐ Bank of East Asia (Trustees) Limited ☐ Others (please specify)
新受託人名稱註8： 東亞銀行(信託)有限公司 其他（請註明）：______

Name of new scheme Note 8 ☐ BEA (MPF) Value Scheme ☐ BEA (MPF) Master Trust Scheme ☐ BEA (MPF) Industry Scheme ☐ Others (please specify)
新計劃名稱註8： 東亞(強積金)享惠計劃 東亞(強積金)集成信託計劃 東亞(強積金)行業計劃 其他(請註明)：______

Scheme member's account number Note 8
計劃成員賬戶號碼註8：______

If you are NOT a BEA MPF personal account holder, please complete "Member – Participation Agreement (Personal Account)" (TR179).
若你不是東亞強積金個人賬戶持有人，請填寫「成員 — 參與協議(個人賬戶)」(TR179)表格。

(b) **Contribution Account (applicable only if you have chosen Part III 6(iii)(b) or Part IV (8)(iii)(b))**
供款賬戶（只適用於選擇了第三部分第6(iii)(b)項或第四部分第(8)(iii)(b)項的僱員）

Name of new trustee Note 8 ☐ Bank of East Asia (Trustees) Limited ☐ Others (please specify)
新受託人名稱註8： 東亞銀行(信託)有限公司 其他（請註明）：______

Name of new scheme Note 8 ☐ BEA (MPF) Value Scheme ☐ BEA (MPF) Master Trust Scheme ☐ BEA (MPF) Industry Scheme ☐ Others (please specify)
新計劃名稱註8： 東亞(強積金)享惠計劃 東亞(強積金)集成信託計劃 東亞(強積金)行業計劃 其他(請註明)：______

Scheme member's account number Note 8
計劃成員賬戶號碼註8：______

Name of employer
僱主名稱：______

Employer's identification number Note 3
僱主識別號碼註3：______

Do you have any accrued benefits derived from voluntary contributions made to your contribution account specified in Part II (5) and wish to transfer such accrued benefits to the new scheme's MPF account specified in Part III (7)?
你在第二部分第(5)項所指明的供款賬戶內有沒有任何自願性供款所產生的累算權益並希望把此等累算權益轉移至第三部分第(7)項所指明的新計劃的強積金賬戶？

If NO, please skip Part IV and go to Part V directly.
如沒有，則無須填寫第四部分，請直接到第五部分。

If YES, please fill in Part IV, then go to Part V.
如有，請先填寫第四部分，然後再到第五部分。

Part IV Transfer of Voluntary Contributions Note 9 (only if the governing rules of the original scheme permit)
第四部分 自願性供款的轉移註9（如原計劃的管限規則准許轉移）

(8) Please note the following abbreviations in this part:
請注意在本部分出現的下列簡稱：

EEVC 僱員自願性供款	: :	Employee voluntary contributions in current employment Note 10 現職期間的僱員自願性供款註10
FRVC 以往受僱自願性供款	: :	Voluntary contributions in respect of former employment(s) Note 11 以往的受僱工作的自願性供款註11

Choose ONE of the following (by ticking the corresponding box) to select the part of the accrued benefits to be transferred:
請選擇下列其中一項（在相關的空格內加上✓號），以選擇你將轉移哪部分的累算權益：

Accrued benefits to be transferred from the original scheme 由原計劃轉出的累算權益	➜	MPF account in the new scheme that receives the accrued benefits 新計劃內將會接收累算權益的強積金賬戶	➜	
☐ (i) Both EEVC and FRVC 僱員自願性供款及以往受僱自願性供款	➜	Personal account 個人賬戶	➜	Fill in Part III (7)(a) only 只需填寫第三部分第(7)(a)項
☐ (ii) EEVC only 只轉移僱員自願性供款	➜	Personal account 個人賬戶	➜	Fill in Part III (7)(a) only 只需填寫第三部分第(7)(a)項
☐ (iii) FRVC only 只轉移以往受僱自願性供款	➜	☐ (a) Personal account* 個人賬戶*	➜	Fill in Part III (7)(a) only 只需填寫第三部分第(7)(a)項
		OR 或		
		☐ (b) Contribution account* 供款賬戶*	➜	Fill in Part III (7)(b) only 只需填寫第三部分第(7)(b)項

*Please select option (a) OR (b) if (iii) is chosen; note that if both options (a) and (b) are selected, ONLY option (a) will be processed.
*如你選擇第(iii)項 ，請選擇方案(a)或(b)。請注意，如兩個方案皆被選擇，則新受託人只會根據方案(a)處理有關轉移。

Part V Authorisation and Declaration
第五部分 授權及聲明

(9) I hereby give consent to: 本人同意：
the MPFA to disclose information collected in this Form to the trustee(s) concerned, the relevant service provider(s) and other appropriate parties, or to enable such party or parties to access the information for the purposes of processing the transfer of my accrued benefits.
積金局可為處理本人的累算權益轉移，向有關受託人、相關服務提供者，及其他相關機構披露本表格所收集的資料，或使該等人士或機構能夠接觸該等資料。

(10) I declare that: 本人聲明：
- (a) I have read the Guide to Transfer Benefits under Employee Choice Arrangement ("ECA");
本人已閱讀《僱員自選安排權益轉移指南》的內容；
- (b) at the date of submitting this Form, I am employed by the employer in relation to the contribution account in my original scheme; and
在提交本表格當日，本人受僱於為本人開設原計劃供款賬戶的僱主；及
- (c) to the best of my knowledge and belief, the information given in this Form is correct and complete.
盡本人所知所信，本表格所提供的資料正確及詳盡。

Sign Here
請簽署

Signature of the Employee Note 12
僱員簽署註12

Date (dd/mm/yyyy)
日期（日/月/年）

For Internal Use Only 內部專用

☐ A registered intermediary (name: ______________________) (registered number: ______________) has invited or induced, or attempted to invite or induce, this applicant to make a material decision and / or given regulated advices to this applicant.
註冊中介人（姓名：______________________ ）（註冊編號：______________ ）曾邀請或誘使，或企圖邀請或誘使申請人作出關鍵決定；及 / 或向申請人提供受規管意見。

Signed by registered intermediary 註冊中介人簽署

Referral Seller ID 轉介人號碼：	Representing (Name of Corporate Intermediary) 所代表之中介人公司名稱：	Name of Branch / Broker 分行或經紀人姓名：
Seller ID 銷售號碼：	Authorised Signature(s) of the Corporate Intermediary (with Company Chop) 中介人公司授權簽署及公司印章：	Branch / Broker Code 分行或經紀人編號：

Explanatory Notes
填報須知

(1) If you do NOT possess a HKID Card, please fill in your name as shown on your passport.
如你**沒有**香港身份證，請填上你在護照上的姓名。

(2) Please note that the transfer request may not be processed if the name of the original trustee, the name of the original scheme, your scheme member's account number in the original scheme, the name of your current employer or the employer's identification number is not provided or is incorrect.
請注意，如你沒有提供原受託人名稱、原計劃名稱、原計劃成員賬戶號碼、現職僱主名稱或僱主識別號碼，或所提供的資料有誤，則此項轉移要求或不獲處理。
This information can be found:
你可透過以下途徑獲取有關資料：
(a) in your membership certificate; 成員證明書；
(b) in your annual benefit statement; or 周年權益報表；或
(c) through member enquiry facilities available from trustees. 受託人提供的成員查詢服務。
If you are in doubt, please contact your original trustee or your employer.
如有疑問，請聯絡你的原受託人或僱主。

(3) The employer's identification number is the number assigned by the trustee to the employer concerned. Trustees may use different names for this number (e.g. account number, company code, contract number, employer account number, employer code, employer ID, employer number, MPF client number, participating plan number, plan number, scheme number, scheme ID, sub-scheme number). The number can be found in the statements issued by the trustees or through the member enquiry facilities available from trustees. If you are in doubt, please contact your trustee or your employer.
僱主識別號碼即受託人為有關僱主編配的號碼。受託人或會使用不同名稱來設定識別號碼（例如賬戶編號、僱主編號、合約編號、強積金客戶編號、參與計劃編號、計劃編號、附屬計劃編號）。你可在受託人發出的報表上或透過受託人為成員提供的諮詢服務查詢該號碼。如有疑問，請聯絡你的受託人或僱主。

(4) If any part of the accrued benefits chosen under Part III(6) contains nil balance, that part will not be processed.
如你在第三部分第(6)項選擇轉移的累算權益的任何部分是「零」結餘，則該部分權益的轉移要求將不獲處理。

(5) (a) This includes all accrued benefits in the sub-account under s.78(6)(b) of the Regulation.
這包括《規例》第78(6)(b)條所指的分賬戶的全部累算權益。
(b) For a casual employee in an industry scheme, this sub-account generally contains the accrued benefits derived from all the employee mandatory contributions made to this sub-account whilst working as a casual employee with different employers.
就行業計劃的臨時僱員而言，這個分賬戶一般包含在以臨時僱員身份受僱於不同僱主期間向這個分賬戶所作出的所有僱員強制性供款所產生的累算權益。

(6) This includes all accrued benefits in the sub-account under s.78(6)(c) of the Regulation, which generally contains the accrued benefits derived from the mandatory contributions in respect of your former employment(s) or former self-employment(s) transferred into the contribution account.
這包括《規例》第78(6)(c)條所指的分賬戶的全部累算權益。這個分賬戶一般包含已轉移至供款賬戶的前受僱工作或前自僱工作的強制性供款所產生的累算權益。

(7) If you have already elected to transfer out the accrued benefits derived from the employee mandatory contributions under Part III(6)(i) or (6)(ii) once (or, if the governing rules of the original scheme allow more than once, the maximum number of times allowed by the governing rules) in the same calendar year, transfer of that part of the accrued benefits will not be processed.
如你已於同一公曆年內在第三部分第(6)(i)項或第(6)(ii)項要求把僱員強制性供款所產生的累算權益轉出一次（或如原計劃管限規則准許作出多於一次的轉移，而你已要求轉移管限規則容許的最多轉移次數），則該部分累算權益的轉移要求將不獲處理。

(8) Please note that the transfer request may not be processed if the name of the new trustee, the name of the new scheme or your scheme member's account number in your new scheme is not provided or is incorrect.
請注意，如你沒有提供新受託人名稱、新計劃名稱或新計劃成員賬戶號碼，或所提供的資料有誤，則此項轉移要求或不獲處理。
The information can be found:
你可透過以下途徑獲取有關資料：
(a) in your membership certificate; 成員證明書；
(b) in your annual benefit statement; or 周年權益報表；或
(c) through member enquiry facilities available from trustees. 受託人提供的成員查詢服務。
You may, however, leave the scheme member's account number blank if you have recently enrolled in the scheme and have not been notified of the new account number. If you are in doubt, please contact your new trustee.
不過，如你最近才參加計劃，並未獲悉新的成員賬戶號碼，則可留空此項。如有疑問，請聯絡你的新受託人。

(9) (a) If you request the transfer out of accrued benefits derived from the voluntary contributions under Part IV(8) but the governing rules of the original scheme do not allow this, the option(s) will not be processed.
如你在第四部分第(8)項要求把自願性供款所產生的累算權益轉出，但原計劃的管限規則並不准許轉移，則有關轉移要求將不獲處理。
(b) If any part of the accrued benefits chosen under Part IV(8) contains nil balance, that part will not be processed.
如你在第四部分第(8)項選擇轉移的累算權益的任何部分是「零」結餘，則該部分權益的轉移要求將不獲處理。

(10) (a) This includes all accrued benefits in the sub-account under s.78(6)(e) of the Regulation.
這包括《規例》第78(6)(e)條所指的分賬戶的全部累算權益。
(b) For a casual employee in an industry scheme, this sub-account generally contains the accrued benefits derived from all the employee voluntary contributions made to this sub-account whilst working as a casual employee with different employers.
就行業計劃的臨時僱員而言，這個分賬戶一般包含在以臨時僱員身份受僱於不同僱主期間向這個分賬戶所作出的所有僱員自願性供款所產生的累算權益。

(11) This includes all accrued benefits in the sub-account under s.78(6)(f) of the Regulation, which generally contains the accrued benefits derived from the voluntary contributions in respect of your former employment(s) or former self-employment(s) transferred into the contribution account.
這包括《規例》第78(6)(f)條所指的分賬戶的全部累算權益。這個分賬戶一般包含已轉移至供款賬戶的前受僱工作或前自僱工作的自願性供款所產生的累算權益。

(12) The signature must be the same as your specimen signature previously submitted to your original trustee. Please note that the transfer may not be processed if the signature provided in this Form does not match with your specimen signature. If you are in doubt, please contact your original trustee.
你的簽署必須與你之前提交予原受託人的簽名式樣相同。請注意，若本表格上的簽署與你的簽名式樣不符，有關轉移或不獲處理。如有疑問，請聯絡你的原受託人。